Jos

Chapter 15

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

וַיְהִי	הַגּוֹרָל	לְמַטֵּה	בְּנֵי	יְהוּדָה	לְמִשְׁפְּחֹתָם	אֶל־	גְּבוּל
-နှင့်ဖစြေ်လ၏	-ထိုစာရေးတံ	-အမျိုးအနွယ်	-သားတို့	ယုဒ	-မိသားစုများအလိုက်	-သို့	နယ်နိမိတ်
H1961	H1486	H4294		H3063	H4940	H0413	H1366

אֱדוֹם	מִדְבַּר־	צִן	נֶגְבָּה	מִקְצֵה	תֵימָן׃
ဧဒုံ	တော	ဇိန်	-တောင်ဘက်သို့	-အစွန်း-မှ	တမေန်
H0123		H6790	H5045		H8486

ယုဒအမျိုးသားတို့သည် စာရေးတံပြ၍ အဆွေ အမျိုးအလိုက် အမွေခံရသောမြေဟူမူကား၊ တောင်မျက် နှာ၌ ဧဒုံပြည်နယ်နှင့် နီးစပ်လျက်၊ တမေန်ပြည်စွန်းမှ စ၍ ဇိနတောဖစြ်သော၊

2

וַיְהִי	לָהֶם	גְּבוּל	נֶגֶב	מִקְצֵה	יָם	הַמֶּלַח	מִן־	הַלְּשׁוֹן
-နှင့်ဖစြေ်လ၏	-သူတို့အား	နယ်နိမိတ်	တောင်ဘက်	-အစွန်း-မှ	ပင်လယ်	-ထိုဆား	-မှ	-ထိုလျှာ
H1961	H1992	H5045	H5045		H3220	H4417		H3956

הַפֹּנָה	נֶגְבָּה׃
-ထိုလှည့်သော	တောင်ဘက်သို့
H6437	H5045

တောင်ဘက်အပိုင်းအခြားသည် သဲဇုံအိုင်၌ တောင်အကွေ့မှေ့ထွက်၍၊

3

וְיָצָא	אֶל־	מִנֶּגֶב	לְמַעֲלֵה	עַקְרַבִּים	וְעָבַר	צִנָּה	
-နှင့်ထွက်သွား၏	-သို့	-တောင်ဘက်-မှ	တက်ရာ	ကင်းမြီးကောက်	-နှင့်ဖတြ်သွား၏	ဇိနာ	
H3318	H0413	H5045	H4610	H4610		H6790	

וְעָלָה	מִנֶּגֶב	בַּרְנֵעַלְקָדֵשׁ	וְעָבַר	חֶצְרוֹן	וְעָלָה	אַדָּרָה
-နှင့်တက်သွား၏	-တောင်ဘက်-မှ	ကာဒရှေဗာနေ	-နှင့်ဖတြ်သွား၏	ဟဇေရုန်	-နှင့်တက်သွား၏	အဒ္ဒါရ
H5927	H5045	H6947		H2696	H5927	H0146

וְנָסַב	הַקַּרְקָעָה׃
-နှင့်ကွေ့သွား၏	-ထိုကရကာ
H5437	H7173

တောင်မျက်နှာနား၊ အကရဗ္ဗိမ်ကုန်းကို ရှောက် လျက် ဇိနရွာသို့ ရောက်လေ၏။ တဖန် တောင်မျက်နှာ နား၊ ကာဒရှေဗာနာရွာ၊ ဟဇေရုန်ရွာ၊ အာဒါရွာ၊ ကာကာ ရွာ၊

4

וְעָבַר	עַצְמוֹנָה	וְיָצָא	נַחַל	מִצְרַיִם	[והיה]	(וְהָיוּ)	תֹּצְאוֹת
-နှင့်ဖတြ်သွား၏	အာဇမုန်	-နှင့်ထွက်သွား၏	ချောင်း	အဲဂုတ္တုတု	—	-နှင့်ဖစြ်ကြ၏	ထွက်ပေါက်များ
		H3318		H4714	H1961	H1961	H8444

הַגְּבוּל	יָמָּה	זֶה־	יִהְיֶה	לָכֶם	גְּבוּל	נֶגֶב׃
-ထိုနယ်နိမိတ်	ပင်လယ်	ဤ	ဖစြ်လိမ့်မည်	-သင်တို့အား	နယ်နိမိတ်	တောင်ဘက်
H1366	H3220	H2088	H1961		H1366	H5045

အဇမုန်ရွာကို ရှောက်သဖြင့် အဲဂုတ္တုချောင်းသို့ လိုက်၍ ပင်လယ်၌ ဆုံးလေ၏။

5

וּגְבוּל	קֵדְמָה	יָם	הַמְּלֵחָה	עַד־	קְצֵה	הַיַּרְדֵּן	וּגְבֻל	לִפְאַת
-နှင့်နယ်နိမိတ်	အရှေ့ဘက်	ပင်လယ်	-ထိုဆား	-အထိ	အဆုံး	-ထိုယော်ဒန်	-နှင့်နယ်နိမိတ်	-ဘက်
H1366		H3220	H4417	H5704		H3383	H1366	H6285

צָפוֹנָה	מִלְּשׁוֹן	הַיָּם	מִקְצֵה	הַיַּרְדֵּן׃
မြောက်ဘက်	-လျှာ-မှ	-ထိုပင်လယ်	-အစွန်း-မှ	-ထိုယော်ဒန်
H6828	H3956	H3220		H3383

အရှေ့ဘက်၌ သစောံအိုင်သည် ယော်ဒန်မစ်ဝ တိုင်အစောင် အရှေ့အေပိုင်းအခြားဖစ်၏။ မြောက်ဘက် အပိုင်းအခြားသည် ယော်ဒန်မစ်သို့ဆင်းရာ သစောံအိုင် ကွေ့မှ ထွက်၍၊

6

וְעָלָה	הַגְּבוּל	חָגְלָה־בָּיִת	וְעָבַר	מִצְּפוֹן	הָעֲרָבָה־לְבֵית
-နှင့်တက်သွား၏	-ထိုနယ်နိမိတ်	ဗယေဟောဂလာ	-နှင့်ဖြတ်သွား၏	-မြောက်ဘက်-မှ	ဗယေအာရဗ
H5927	H1366	H1031		H6828	H1026

וְעָלָה	הַגְּבוּל	אֶבֶן	בֹּהַן	בֶּן־	רְאוּבֵן׃
-နှင့်တက်သွား၏	-ထိုနယ်နိမိတ်	ကျောက်	ဗောဟန်	-သား	ရုဗင်
H5927	H1366	H0068	H0932		H7205

ဗယေဂလရှာသို့ဝင်း၊ ဗယေရာဗရှာ မြောက် နားမှာရှောက်လျက် ရုဗင်သားဗောဟန်၏ ကျောက်သို့ ၎င်း ရောက်လ၏။

7

וְעָלָה	הַגְּבוּל	דְּבִרָה	מֵעֵמֶק	עָכוֹר	וְצָפוֹנָה	כְּנֶגֶד	אֶל־
-နှင့်တက်သွား၏	-ထိုနယ်နိမိတ်	ဒဗေရ	-ချိုင့်-မှ	အာခေါ	-နှင့်မြောက်ဘက်သို့	လှည့်သော	-သို့
H5927	H1366		H6010	H5911	H6828	H6437	H0413

הַגִּלְגָּל	אֲשֶׁר־	נֹכַח	לְמַעֲלֵה	אֲדֻמִּים	אֲשֶׁר	מִנֶּגֶב	לַנַּחַל
-ထိုဂိလဂါလ	-ရှိသော	မျက်နှာချင်းဆိုင်	တက်ရာ	အဒုမ္မမ်မ်	-ရှိသော	-တောင်ဘက်-မှ	-ချောင်းသို့
H1537		H5227	H4608	H0131		H5045	

וְעָבַר	הַגְּבוּל	אֶל־	מֵי־	שֶׁמֶשׁ עֵין	וְהָיוּ	תֹצְאֹתָיו	אֶל־
-နှင့်ဖြတ်သွား၏	-ထိုနယ်နိမိတ်	-သို့	ရေ	ဧင်ရှမေက်ရှ	-နှင့်ဖစ်ကြ၏	ထွက်ပေါက်များ	-သို့
H5927	H1366	H0413	H4325	H5885	H1961	H8444	H0413

רֹגֵל׃ עֵין
ဧင်ရောဂလေ
H5883

အာခေါ်ချိုင့်မြောက်ဘက်မှထွက်၍ ဒဗေရရှာ သို့ဝင်း၊ မစ်တောင်ဘက် အဒုမ္မမ်မ်ကုန်းရှေ့၌ရှိသော ဂိလဂါလမျိုသို့ဝင်း ရောက်ပါ၏။ အင်ရှမေက်အိုင်၊ အင့်ရော ဂလေရှာလမ်းသို့ လိုက်လျက်၊

8

וְעָלָה	הַגְּבוּל	גַּי	בֶּן־	הִנֹּם	אֶל־	כֶּתֶף	הַיְבוּסִי	מִנֶּגֶב
-နှင့်တက်သွား၏	-ထိုနယ်နိမိတ်	ချိုင့်	-သား	ဟိန္နုံ	-သို့	စောင်း	-ထိုယေဗုသိ	-တောင်ဘက်-မှ
H5927	H1366	H1516		H2011	H0413	H3802	H2983	H5045

הִיא	יְרוּשָׁלִַם	וְעָלָה	הַגְּבוּל	אֶל־	רֹאשׁ	הָהָר	אֲשֶׁר	עַל־
-ထိုသည်ကား	ယရေရှလင်	-နှင့်တက်သွား၏	-ထိုနယ်နိမိတ်	-သို့	ထိပ်	-ထိုတောင်	-ရှိသော	-အပေါ်
H1931	H3389	H5927	H1366	H0413		H2022		

פְּנֵי	גֵי־	הִנֹּם	יָמָּה	אֲשֶׁר	בִּקְצֵה	עֵמֶק־	רְפָאִים	צָפְנָה׃
မျက်နှာ	ချိုင့်	ဟိန္နုံ	အနောက်ဘက်	-ရှိသော	-အစွန်း-၌	ချိုင့်	ရဖောအိမ်	မြောက်ဘက်
H6440	H1516	H2011	H3220			H6010		H6828

ဟိန္နုံသား၏ချိုင့်နား ယရေရှလင်မျိုရှာ ယဗု သိအရပ် တောင်ဘက်နားမှာရှောက်၍ ဟိန္နုံချိုင့်အ နောက်၊ ရဖိမ်ချိုင့်မြောက်ဘက်၌ရှိသော တောင်ပေါ်သို့ တက်လ၏။

9

וְיָצָא	נֶפְתּוֹחַ	מֵי	מַעְיַן	אֶל־	הָהָר	מֵרֹאשׁ	הַגְּבוּל	וְתָאַר
-နှင့်ထွက်သွား၏	နဖေတာခ	ရေ	စမ်းရေ	-သို့	-ထိုတောင်	-ထိပ်-မှ	-ထိုနယ်နိမိတ်	-နှင့်ဆွဲ၏
H3318	H5318	H4325	H4599	H0413	H2022		H1366	

יְעָרִים׃ קִרְיַת	הָיָא	בַּעֲלָה	הַגְּבוּל	וְתָאַר	עֶפְרוֹן	הַר־	עָרֵי	אֶל־
ကိရယသယာရိမ်	-ထိုသည်ကား	ဗာလာ	-ထိုနယ်နိမိတ်	-နှင့်ဆွဲ၏	ဧဖရုန်	တောင်	မျိုးများ	-သို့
H7157	H1931	H1173	H1366		H6085	H2022		H0413

ထိုတောင်ပခါ်မှဆင်းပန်း၍၊ နဖေတာစမ်းရေ တွင်းကို ရှောက်သဖြင့် ဧဖရုန်တောင်နှင့်ဆိုင်သော မျိုးများသို့ဝင်း၊ ကိရယတ်ယာရိမ်မျိုး ရာဗာလာမျိုးသို့ဝင်း၊

10

וְעָבַר	שֵׂעִיר	הַר	אֶל־	יְמָה	מִבַּעֲלָה	הַגְּבוּל	וְנָסַב
-နှင့်ဖြတ်သွား၏	စိရ	တောင်	-သို့	အနောက်ဘက်သို့	-ဗာလာ-မှ	-ထိုနယ်နိမိတ်	-နှင့်ကွေ့သွား၏
		H2022	H0413	H3220	H1173	H1366	H5437

בֵּית־שֶׁמֶשׁ	וְיָרַד	כְּסָלֹון	הָיָא	מִצְּפוֹנָה	יְעָרִים	הַר־	כֶּתֶף	אֶל־
ဗက်ရှမေက်ရှ	-နှင့်ဆင်းသွား၏	ခသေလုန်	-ထိုသည်ကား	-မြောက်ဘက်-မှ	ယာရိမ်	တောင်	စောင်း	-သို့
H1053	H3381	H3693	H1931	H6828	H3297	H2022	H3802	H0413

תִּמְנָה׃	וְעָבַר
တိမနာ	-နှင့်ဖြတ်သွား၏
H8553	

ဗာလာမျိုးအနောက်ဘက်နားမှာ ရှောက်လျက် စိရတောင်သို့ဝင်း၊ ခသေလုန်တောင်တည်းဟူသော ယာရိမ်တောင်မြောက်ဘက်နားမှာ ရှောက်လျက် ဗက်ရှေ မက်မျိုးတိမနာမျိုးသို့ဝင်း၊

11

שְׁכֹרֹונָה	הַגְּבוּל	וְתָאַר	צָפוֹנָה	עֶקְרוֹן	כֶּתֶף	אֶל־	הַגְּבוּל	וְיָצָא
ရှိကရုန်	-ထိုနယ်နိမိတ်	-နှင့်ဆွဲ၏	မြောက်ဘက်	ဧကြန်	စောင်း	-သို့	-ထိုနယ်နိမိတ်	-နှင့်ထွက်သွား၏
H7942	H1366		H6828	H6138	H3802	H0413	H1366	H3318

תֹּצְאֹות	וְהָיוּ	יַבְנְאֵל	וְיָצָא	הַבַּעֲלָה	הַר־	וְעָבַר	
ထွက်ပေါက်များ	-နှင့်ဖစြကၜ၏	ယာဗနလေ	-နှင့်ထွက်သွား၏	-ထိုဗာလာ	တောင်	-နှင့်ဖြတ်သွား၏	
H8444	H1961	H2995	H3318	H1173	H2022		

יָמָּה׃	הַגְּבוּל
ပင်လယ်	-ထိုနယ်နိမိတ်
H3220	H1366

ဧကြန်မှမြောက်ဘက်နားမှာ ရှောက်လျက် ရှိကုန်ရှာသို့ဝင်း၊ ဗာလာတောင်သို့ဝင်း၊ ယာဗနလေရှာသို့ ဝင်း၊ ရောက်၍ ပင်လယ်၌ ဆုံးလ၏။

12

יְהוּדָה	בְּנֵי־	גְּבוּל	זֶה	וּגְבוּל	הַנָּדוֹל	הַיָּמָּה	יָם	וּגְבוּל
ယုဒ	-သားတို့	နယ်နိမိတ်	ဤ	-နှင့်နယ်နိမိတ်	-ထိုကြီးသော	-ထိုပင်လယ်	ပင်လယ်	-နှင့်နယ်နိမိတ်
H3063		H1366	H2088	H1366		H3220	H3220	H1366

לְמִשְׁפְּחֹתָם׃	סָבִיב
-မိသားစုများအလိုက်	ပတ်လည်
H4940	H5439

အနောက်ဘက်၌ ပင်လယ်ကြီးနှင့် ပင်လယ် ကမ်းပါးသည် အနောက်အပိုင်းအခြားဖစ်၏။ ဤရွှေ့ ကား ယုဒအမျိုးသား အဆွေအမျိုးအလိုက် နရောပည် နယ်အပိုင်းအခြားဖစ်သတည်း။

13

וּלְכָלֵב	בֶּן־	יְפֻנֶּה	נָתַן	חֵלֶק	בְּתוֹךְ	בְּנֵי־	יְהוּדָה	אֶל־	פִּי
-နှင့်ကာလက်အား	-သား	ယဖုန္နာ	ပေး၏	အဝေ	-အလယ်-၌	-သားတို့	ယုဒ	-သို့	နှုတ်
H3612		H3312	H5414		H8432		H3063	H0413	H6310

יְהוָה	לִיהוֹשֻׁעַ	אֶת־	אַרְבַּעְקִרְיַת	אָבִי	הָעֲנָק	הִיא	חֶבְרוֹן׃
ထာဝရဘုရား	-ယေရှု-အား	—	ကိရယသအာဗ	အဘ	-ထိုအာနက	-ထိုသည်ကား	ဟေဗြန်
H3068	H3091	H0853	H7153	H0001	H6061	H1931	

ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ယေရှုသည် ယုဒအမျိုးသားတို့တွင် ယဖုန္နာ၏သား ကာ လက်အဘို့ ဟေဗြန်မှိုတြည်းဟူသော အာနကအဘအာ ဘ၏မှိုကြို ချပေးလေ၏။

14

וַיֹּרֶשׁ	מִשָּׁם	כָּלֵב	אֶת־	שְׁלוֹשָׁה	בְּנֵי	הָעֲנָק	אֶת־	שֵׁשַׁי	וְאֶת־
-နှင့်နှင်ထုတ်လေ၏	-ထိုမှ	ကာလက်	—	သုံးယောက်	-သားတို့	-ထိုအာနက	—	ရှရှဲ	-နှင့်
H3423	H8033	H3612	H0853	H7969		H6061	H0853	H8344	H0853

אֲחִימַן	וְאֶת־	תַּלְמַי	יְלִידֵי	הָעֲנָק׃
အဟိမန်	-နှင့်	တာလမဲ	မွေးဖွားသူများ	-ထိုအာနက
H0289	H0853	H8526	H3211	H6061

ထိုမှိုတြဲက ကာလက်သည် အာနကသားသုံး ယောက်၊ ရှရှဲ၊ အဟိမန်၊ တာလမဲတို့ကို နှင်ထုတ်သော နောက်၊

15

וַיַּעַל	מִשָּׁם	אֶל־	יֹשְׁבֵי	דְּבִר	דְּבִר	וְשֵׁם־	דְּבִר	לְפָנִים	קִרְיַת־סֵפֶר׃
-နှင့်တက်သွား၏	-ထိုမှ	-သို့	-နသေူတို့	ဒဗိရ	ဒဗိရ	-နှင့်အမည်	ဒဗိရ	အထက်က	ကိရယသသဖော
H5927	H8033	H0413	H3427			H8034		H6440	H7158

ကိရယသဖေါအမည်ဟောင်းရှိသော ဒဗိရ မှိုသြားတို့ရှိရာသို့ တဖန်ချီသွား၍၊

16

וַיֹּאמֶר	כָּלֵב	אֲשֶׁר־	יַכֶּה	אֶת־	קִרְיַת־סֵפֶר	וּלְכָדָהּ
-နှင့်ပြောလေ၏	ကာလက်	-တိုက်ခိုက်သော	လုပ်ကံမြည်	—	ကိရယသသဖော	-နှင့်သိမ်းယူမည်
H0559	H3612		H5221	H0853	H7158	H3920

וְנָתַתִּי	לוֹ	אֶת־	עַכְסָה	בִתִּי	לְאִשָּׁה׃
-ငါပေးမည်	-သူအား	—	အာခသ	-ငါ့သမီး	-မယားအဖြစ်
H5414		H0853	H5915	H1323	H0802

ကိရယသဖေါမှိုကြို တိုက်ယူလုပ်ကံသြားသူ အား ငါသည် သမီးအာခသကို ပေးစားမည်ဟုဆိုလျှင်၊

17

וַיִּלְכְּדָהּ	עָתְנִיאֵל	בֶּן־	קְנַז	אֲחִי	כָּלֵב	וַיִּתֶּן־	לוֹ	אֶת־
-နှင့်သိမ်းယူလေ၏	ဩသနလေ	-သား	ကနေတ်	ညီ	ကာလက်	-နှင့်ပေးလေ၏	-သူအား	—
H3920	H6274		H7073	H0251	H3612	H5414		H0853

עַכְסָה	בִתּוֹ	לְאִשָּׁה׃
အာခသ	-သူ့သမီး	-မယားအဖြစ်
H5915	H1323	H0802

ကာလက်ညီ ကနေတ်၏သား ဩသံယလေ သည် ထိုမှိုကြိုတိုက်ယူ၍ ကာလက်သည် သမီးအာခသကို သူ့အားပေးစားလေ၏။

18

וַיְהִי	בְּבוֹאָהּ	וַתְּסִיתֵהוּ	לִשְׁאוֹל	מֵאֵת־	אָבִיהָ	שָׂדֶה	לְךָ׃
-နှင့်ဖြစ်လေ၏	-သူမလာသောအခါ	-သူမတိုက်တွန်းလေ၏	တောင်းဆိုရန်	-အဘထံ-မှ	-သူမ့အဘ	လယ်	-သင့်အား
H1961	H0935	H5496	H7592	H0854	H0001		

וַתְּצְנַח	מֵעַל	הַחֲמוֹר	וַיֹּאמֶר־	לָהּ	כָּלֵב	מַה־	לָּךְ׃
-နှင့်ဆင်းလေ၏	-အပေါ်-မှ	-ထိုမည်း	-နှင့်ပြောလေ၏	-သူမ့အား	ကာလက်	အဘယ်	-သင့်အား
H6795		H2543	H0559		H3612	H4100	

ထိုမိန်းမသည် ခရီးသွားစဉ်အခါ၊ လယ်တကွက် ကို အဘ၌ တောင်းခငြားငှါ လင်နှင့်တိုင်ပင်ပါ၏။ မည်းပေါ် ကဆင်းလေ၏။ အဘကာလက်က အဘယ်အလိုရှိသ နည်းဟု မေးလျှင်၊

19

וַתֹּאמֶר	תְּנָה־	לִי	בְרָכָה	כִּי	אֶרֶץ	הַנֶּגֶב
-နှင့်ပြောလေ၏	ပေးတော်မူပါ	-ကျွန်မအား	ကောင်းချီး	အကြောင်းမူကား	မြေ	-ထိုတောင်ဘက်
H0559	H5414		H1293		H0776	H5045

נְתַתָּנִי	וְנָתַתָּה	לִי	גֻּלֹּת	מָיִם	וַיִּתֶּן־	לָהּ	אֶת	גֻּלֹּת
-ပေးတော်မူပြီ	-နှင့်ပေးတော်မူပါ	-ကျွန်မအား	ရစေမ်း	ရေ	-နှင့်ပေးလေ၏	-သူမ့အား	—	ရစေမ်း
H5414	H5414		H1543	H4325	H5414		H0853	H1543

עִלִּיּוֹת	וְאֶת	גֻּלֹּת	תַּחְתִּיּוֹת׃	פ
အထက်	-နှင့်	ရစေမ်း	အောက်	—
H5942	H0853	H1543	H8482	

သမီးက ကောင်းကီးပြေးစချေင်ပါ၏။ ကိုယ် တော်သည် တောင်မျက်နှာအရပ်ကို ပေးပါပြီ၊ စမ်းရေ တွင်းတို့ကိုလည်း ပေးတော်မူပါဦးဟု တောင်းသည်အ တိုင်း အဘသည် အထက်စမ်းရတွေင်း၊ အောက်စမ်းရေ တွင်းတို့ကို ပေးလေ၏။

20

זֹאת	נַחֲלַת	מַטֵּה	בְנֵי־	יְהוּדָה	לְמִשְׁפְּחֹתָם׃
ဤ	အမွေ	အမျိုးအနွယ်	-သားတို့	ယုဒ	-မိသားစုများအလိုက်
H2063	H5159	H4294		H3063	H4940

ဤရှေ့ကား၊ ယုဒအမျိုးသား အဆွေအေမျိုးအ လိုက် ခံရသောအမွေမေြ ဖစ်သတည်း။

21

וַיִּהְיוּ	הֶעָרִים	מִקְצֵה	לְמַטֵּה	בְנֵי־	יְהוּדָה	אֶל־	גְּבוּל	אֱדוֹם
-နှင့်ဖစ်ကြ၏	-ထိုမို့မြား	-အစွန်း-မှ	-အမျိုးအနွယ်	-သားတို့	ယုဒ	-သို့	နယ်နိမိတ်	ဧဒုံ
H1961			H4294		H3063	H0413	H1366	H0123

בַּנֶּגְבָּה	קַבְצְאֵל	וְעֵדֶר	וְיָגוּר׃
-တောင်ဘက်-၌	ကာဗဇလေ	-နှင့်ဧဒေါ	-နှင့်ယာဂုရ
H5045	H6909		H3017

ယုဒအမျိုးသားပိုင်သော မို့မြားဟူမူကား၊ ဧဒုံ ပတ်ကြွှန့်နီးစပ်သော တောင်ပိုင်း၌ ကပ်ဇလေမို့၊ ဧဒေရေ မို့၊ ယာဂုရမို့၊

22

וְקִינָה	וְדִימוֹנָה	וְעַדְעָדָה׃
-နှင့်ကိနာ	-နှင့်ဒိမောနာ	-နှင့်အာဒအာဒါ
H7016	H1776	H5735

ကိနမို့၊ ဒိမောနမို့၊ အာဒဒါမို့၊

23

וְקֶדֶשׁ	וְחָצוֹר	וְיִתְנָן׃
-နှင့်ကဒေရှေ	-နှင့်ဟာဇော	-နှင့်ဣတနန်
H6943	H2674	H3497

ကဒေရှေမို့၊ ဟာဇော်မို့၊ ဣတနန်မို့၊

24

זִיף	וָטֶלֶם	וּבְעָלוֹת׃
ဇိဖ	-နှင့်တလေင်	-နှင့်ဗာလောသ
H2128	H2928	H1175

ဇိဖမို့၊ တလေင်မို့၊ ဗာလုတ်မို့၊

25

חֲדַתָּה וְחָצוֹר	וּקְרִיּוֹת	חֶצְרוֹן	הִיא	חָצוֹר׃
-နှင့်ဟာဇောဟဒတ္တာ	-နှင့်ကရိယုသ	ဟဇရုန်	-ထိုသည်ကား	ဟာဇော
H2675	H7152	H2696	H1931	H2674

ဟာဇော်မို့သြစ်၊ ဟာဇော်မို့ပြောင်းတည်းဟူ သော ဟဇရုန်မို့၊

26 אֲמָם וּשְׁמָע וּמוֹלָדָה׃
-နှင့်မာလာဒ -နှင့်ရှုမေ အာမံ
H4137 H8090 H0538

အာမန်မျိုးရှုမေမျိုးမာလာဒမျိုး

27 גַּדְּהוַחֲצַר וְחֶשְׁמוֹן פְּלֶט׃וּבֵית
-နှင့်ဟာဇာဂဒ္ဒါ -နှင့်ဟာဇာရှေမုန် -နှင့်ဖက်ပလက်
H2693 H2829 H1046

ဟာဇာဂဒ္ဒမျိုးဟာရှေမုန်မျိုးဖက်ပါလက်မျိုး

28 שׁוּעָלוַחֲצַר שֶׁבַעוּבְאֵר וּבִזְיוֹתְיָה׃
-နှင့်ဟာဇာရှအာလ -နှင့်ဗရေရှဗေ -နှင့်ဗိုဇယာသယ
H2705 H0884 H0964

ဟာဇာရှာလမျိုးဗရေရှဘေမျိုးဗိုဇ္ဇဗောသယာ မျိုး

29 בַּעֲלָה וְעִיִּים וָעֶצֶם׃
ဗာလာ -နှင့်ဂျယိမ် -နှင့်ဧင်
H1173 H5864 H6107

ဗာလာမျိုးဂျအိမ်မျိုးအာဇင်မျိုး

30 וְאֶלְתּוֹלַד וּכְסִיל וְחָרְמָה׃
-နှင့်ဧလတာလဒ် -နှင့်ခသေိလ -နှင့်ဟာမာ
H0513 H3686 H2767

ဧလတာလဒ်မျိုးခသေိလမျိုးဟာမာမျိုး

31 וְצִקְלַג וּמַדְמַנָּה וְסַנְסַנָּה׃
-နှင့်ဇိကလတ် -နှင့်မဒ်မန္နာ -နှင့်သံသန္နာ
H6860 H4089 H5578

ဇိကလတ်မျိုးမာဒမန္နာမျိုးသံသန္နာမျိုး

32 וּלְבָאוֹת וְשִׁלְחִים וְעַיִן וְרִמּוֹן כָּל־עָרִים עֶשְׂרִים וָתֵשַׁע וְחַצְרֵיהֶן׃
-နှင့်လဗောသြသ -နှင့်ရှိလဟိမ် -နှင့်အဲန် -နှင့်ရိမ္မုန် -အားလုံး မျိုးမြား နှစ်ဆယ် -နှင့်ကိုးမျိုး -နှင့်ရွာများ
H3822 H7978 H5871 H5871 H3605 H6242 H8672

ס

လဗောက်မျိုးရှိလဟိမ်မျိုးအအိန်မျိုးရိမ္မုန် မျိုးရွာနှင့်တကွ မျိုးပြင်းကား သုံးဆယ်ခြောက်မျိုးတည်း။

33 בַּשְׁפֵלָה אֶשְׁתָּאוֹל וְצָרְעָה וְאַשְׁנָה׃
-ရှဖေလေ-၌ ဧရှတာလ -နှင့်ဇောရာ -နှင့်အာရှနာ
H8219 H0847 H6881 H0823

ချိုင့်၌လည်း ဧရှတာလမျိုးဇောရာမျိုးအာရှ နာမျိုး

34 וְזָנוֹחַ וְעֵין גַּנִּים תַּפּוּחַ וְהָעֵינָם׃
-နှင့်ဇာနခေ -နှင့်ဧင်ဂန္နိမ် တာပွာ -နှင့်နောမ
H2182 H5873 H5879

ဇနဓေမျိုးအင်ဂန္ဓနိမ်မျိုးတာပွါမျိုးဧနံမျိုး

35 יַרְמוּת֙ וַעֲדָלָ֔ם שׂוֹכֹ֖ה וַעֲזֵקָֽה׃
ယာမုသ -နှင့်အဇုလ္လံ သဓခဓ -နှင့်အဇေကော
H3412 H5725 H7755 H5825

ယာမုတ်မျိုးအဇုလံမျိုးစဓခဓါမျိုးအဇေကော မျိုး

36 וְשַׁעֲרַ֗יִם וַעֲדִיתַ֤יִם וְהַגְּדֵרָה֙ וּגְדֵרֹתָ֔יִם עָרִ֖ים אַרְבָּ֣ע׀ וְחַצְרֵיהֶֽן׃
-နှင့်ရှာရယိမ် -နှင့်အဒိသယိမ် -နှင့်ဂဒေရော -နှင့်ဂဒေရေဓသယိမ် မျိုးများ တစ်ဆယ် -လေးမျိုး
H8189 H5723 H1449 H1453 H0702 H6240

ရှာရိမ်မျိုးအဒိသိမ်မျိုးဂဒရေမျိုးဂဒရေဓ သိမ်မျိုးရှာနှင့်တကွ မျိုးပြင်းကား၊ ဆယ်ငါးမျိုးတည်း။

37 צִ֣ן רַחֲדָשָׁה֮ גָּד׃ וּמִגְדַּל־
-နှင့်မိဂဒလဂါဒ -နှင့်ဟဒါရှာ ဇနေန်
H4028 H2322 H6799

ထိုမှတပါး၊ ဇနေန်မျိုးဟဒါရှမျိုးမိဂဒလဂဒ်မျိုး

38 וְדִלְעָ֣ן וְהַמִּצְפֶּ֔ה וְיָקְתְּאֵֽל׃
-နှင့်ဒိလအာန် -နှင့်မိဇပါ -နှင့်ယဓေကသလေ
H1810 H4708 H3371

ဒိလန်မျိုးမိဇပါမျိုးယဓေကသလေမျိုး

39 לָכִ֣ישׁ וּבָצְקַ֔ת וְעֶגְלוֹן׃
လာခိရှ -နှင့်ဗဓေဇကတ် -နှင့်ဧဂလုန်
H3923 H1218 H5700

လာခိရှမျိုးဗဓေဇကတ်မျိုးဧကလုန်မျိုး

40 וְכַבּ֣וֹן וְלַחְמָ֔ס וְכִתְלִֽישׁ׃
-နှင့်ကမ္ဗုန် -နှင့်လာမတ် -နှင့်ကိသလိရှ
H3522 H3903 H3798

ကမ္ဗုန်မျိုးလာမံမျိုးကိသလိတ်မျိုး

41 וּגְדֵרוֹת֙ בֵּית־דָּגוֹן֙ וְנַעֲמָ֔ה וּמַקֵּדָ֖ה עָרִ֑ים שֵׁשׁ־ עֶשְׂרֵ֥ה וְחַצְרֵיהֶֽן׃ ס
-နှင့်ဂဒေရေဓသ -နှင့်ဒဂုန် ဗက်ဒါဂုန် -နှင့်နာမာ -နှင့်မက္ကဒေ မျိုးများ တစ်ဆယ် -ခြောက်မျိုး -နှင့်ရှာများ —
H1450 H1016 H1450 H4719 H8337 H6240

ဂဒရေတ်မျိုးဗက်ဒါဂုန်မျိုးနမေမျိုးမက္ကဒါမျိုးရှာနှင့်တကွ ဆယ်ခြောက်မျိုးတည်း။

42 לִבְנָ֣ה וָעֶתֶר֮ וְעָשָׁן׃
လိဗနာ -နှင့်ဓော -နှင့်အာရှန်
H3841 H6281 H6228

ထိုမှတပါး၊ လိဗနမျိုးဓောမျိုးအာရှန်မျိုး

43 וְיִפְתָּ֣ח וְאַשְׁנָ֔ה וּנְצִֽיב׃
-နှင့်ဂဇိဗ -နှင့်အာရှနာ -နှင့်ဣဖဇတ
H5334 H0823 H3316

ယိဖတမျိုးအာရှနာမျိုးနဇိပ်မျိုး

44

וּקְעִילָה	וְאַכְזִיב	וּמְרֵאשָׁה	עָרִים	תִּשַּׁע	וְחַצְרֵיהֶן׃
-နှင့်ကကြေလ	-နှင့်အာခဇီဗ	-နှင့်မာရရှော	မျိုးများ	ကိုးမျိုး	-နှင့်ရွာများ
H7084	H0392	H4762		H8672	

ကိလမျိုးအာခဇီပ်မျိုးမရရှေမျိုးရွာနှင့်တကွ ကိုးမျိုးတည်း။

45

עֶקְרוֹן	וּבְנֹתֶיהָ	וַחֲצֵרֶיהָ׃
ကျေးရွာ	-နှင့်သမီးမျိုးများ	-နှင့်ရွာများ
H6138	H1323	

ထိုမှတပါး ကျေးရွာမျိုးနှင့်သူဆိုင်သော မျိုးရွာများ၊

46

מֵעֶקְרוֹן	וָיָמָּה	כֹּל	אֲשֶׁר־	עַל־	יַד	אַשְׁדּוֹד	וְחַצְרֵיהֶן׃
-ကျေးရွာ-မှ	-နှင့်ပင်လယ်ဘက်	အားလုံး	-ရှိသော	-အပေါ်	လက်	အာရှဒုဒ်	-နှင့်ရွာများ
H6138	H3220	H3605			H3027	H0795	

ကျေးရွာမှမြစ၍ ပင်လယ်တိုင်အောင်၊ အာဇုတ် မျိုးနှင့်နီးစပ်သောမျိုးရွာများ၊

47

אַשְׁדּוֹד	בְּנוֹתֶיהָ	וַחֲצֵרֶיהָ	עַזָּה	בְּנוֹתֶיהָ	וַחֲצֵרֶיהָ	עַד־	נַחַל	מִצְרַיִם	וְהַיָּם	[הגבול]	(הַגָּדוֹל)	וּגְבוּל׃	ס
အာရှဒုဒ်	-သမီးမျိုးများ	-နှင့်ရွာများ	ဂါဇ	-သမီးမျိုးများ	-နှင့်ရွာများ	-အထိ	ချောင်း	အဲဂုတ္တုတု	-နှင့်ပင်လယ်	—	-ထိုကြီးသော	-နှင့်နယ်နိမိတ်	—
H0795	H1323		H5804	H1323		H5704		H4714	H3220	H1366		H1366	

အာဇုတ်မျိုးနှင့် သူဆိုင်သော မျိုးရွာများ၊ အဲဂုတ္တုတု မစြ၊ ပင်လယ်ကြီး၊ ပင်လယ်ကမ်းပါးတိုင်အောင်၊ ဂါဇမျိုးနှင့် သူဆိုင်သော မျိုးရွာများ၊

48

וּבָהָר	שָׁמִיר	וְיַתִּיר	וְשׂוֹכֹה׃
-နှင့်တောင်ပေါ်-၌	ရှာမိရ	-နှင့်ယာတိရ	-နှင့်သောခော
H2022	H8069	H3492	H7755

တောင်ပေါ်၌လည်း၊ ရှမိရမျိုးယတ္တတိရမျိုးစော ခေါမျိုး

49

וְדַנָּה	וְקִרְיַת־סַנָּה	הִיא	דְּבִר׃
-နှင့်ဒါနာ	-နှင့်ကိရယသသန္နာ	-ထိုသည်ကား	ဒဗေရ
H1837	H7158	H1931	

ဒန္နမျိုးဒဗေရမျိုးတည်းဟူသော၊ ကိရယသန္နမ် မျိုး

50

וַעֲנָב	וְאֶשְׁתְּמֹה	וְעָנִים׃
-နှင့်အာနာ	-နှင့်ရှေသမော	-နှင့်အာနိမ်
H6024	H0851	H6044

အာနပ်မျိုးရှေတမောမျိုးအာနိမ်မျိုး

51

וְגֹשֶׁן	וְחֹלֹן	וְגִלֹה	עָרִים	אַחַת־	עֶשְׂרֵה	וְחַצְרֵיהֶן׃
-နှင့်ဂေါရှန်	-နှင့်ဟောလုန်	-နှင့်ဂိလော	မျိုးများ	တစ်ဆယ်	-တစ်မျိုး	-နှင့်ရွာများ
H1657	H2473	H1542		H0259	H6240	

ဂေါရှင်မျိုးဟောလုန်မျိုးဂိလောမျိုးရွာနှင့် တကွ ဆယ်တမျိုးတည်း။

52 אֲרַב וְרוּמָה וְאַשְׁעָן׃
-နှင့်ရှေအာန် -နှင့်ရှမာ အာရပ်
H0824 H1746 H0694

အာရပ်မျိုးဒုမာမျိုးဧရှန်မျိုး

53 [וינים] (וְיָנוּם) וּבֵית־תַּפּוּחַ וַאֲפֵקָה׃
— -နှင့်ယာနုံ -နှင့်ဗက်တာပွါ -နှင့်အာဖကော
H3241 H3241 H1054 H0664

ယာနုံမျိုးဗက်တာပွါမျိုးအာဖက်မျိုး

54 וְחֻמְטָה אַרְבָּעוּקִרְיַת הִיא חֶבְרוֹן וְצִיעֹר עָרִים תֵּשַׁע וְחַצְרֵיהֶן׃ ס
-နှင့်ဟုမတာ -နှင့်ကိရယသအာဗ -ထိုသည်ကား ဟဗြေ၏ -နှင့်ဇီအော ကိုးမျိုး မျိုးများ -နှင့်ရွာများ —
H2547 H7153 H1931 H6730 H8672

ဟုနုတမျိုးဟဗြေ၏မျိုးတည်းဟူသော ကိရယသာဘ မျိုးဇီအောရမျိုးရွာနှင့်တကွ ကိုးမျိုးတည်း။

55 מָעוֹן כַּרְמֶל זִיף וְיוּטָה׃
-နှင့်ယုတ္တတ -နှင့်ဇီဖ ကရမလေ မာသြန်
H3194 H2128 H3760 H4584

မောင်မျိုးကရမလေမျိုးဇီဖမျိုးယုတ္တတမျိုး

56 יִזְרְעֶאל יָקְדְעָם זָנוֹחַ׃
-နှင့်ယဇရေလေ -နှင့်ယော၀ကဒအံ -နှင့်ဇာနော၀
H3157 H3347 H2182

ယဇရေလေမျိုးယော၀ကဒံမျိုးဇာနော၀မျိုး

57 הַקַּיִן גִּבְעָה וְתִמְנָה עָרִים עֶשֶׂר וְתַצְרֵיהֶן׃
-ထိုကာယိန် ဂိဗာ -နှင့်တိမနာ မျိုးများ တစ်ဆယ်မျိုး -နှင့်ရွာများ
H1390 H8553 H6235

ကဂ္ဂနမျိုးဂိဗာမျိုးတိမနမျိုးရွာနှင့်တကွ ဆယ်မျိုးတည်း။

58 חַלְחוּל בֵּית־צוּר וּגְדוֹר׃
ဟာလဟူလ ဗက်ဇုရ -နှင့်ဂဒေါ
H2478 H1049 H1446

ဟာလဟုလမျိုးဗက်ဇုရမျိုးဂဒေါ်မျိုး

59 וּמַעֲרָת וּבֵית־עֲנוֹת וְאֶלְתְּקֹן עָרִים שֵׁשׁ וְחַצְרֵיהֶן׃
-နှင့်မာရတ် -နှင့်ဗက်အနုသ -နှင့်ဧလတကေုန် မျိုးများ ခြောက်မျိုး -နှင့်ရွာများ
H4638 H1042 H0515 H8337

မာရပ်မျိုးဗသေနုတ်မျိုးဧလတကေုန်မျိုးရွာ နှင့်တကွခြောက်မျိုးတည်း။

60 קִרְיַת־בַּעַל הִיא יְעָרִים קִרְיַת וְהָרַבָּה עָרִים שְׁתַּיִם וְחַצְרֵיהֶן׃ ס
-ကိရယသဗာလ -ထိုသည်ကား ကိရယသာရိမ် -နှင့်ရာဗ္ဗ မျိုးများ နှစ်မျိုး -နှင့်ရွာများ —
H7154 H1931 H7157 H7237 H8147

ကိရယတ်ယာရိမ်မျိုးတည်းဟူသော ကိရယတ် ဗာလမျိုးရဗ္ဗာမျိုးရွာနှင့်တကွ နှစ်မျိုးတည်း။

61

בַּמִּדְבָּר	הָעֲרָבָה׃בֵּית	מִדְּין	וּסְכָכָה׃
-တစေ-၌	ဗသေအာရဗ	မိဒ္ဒိန်	-နှင့်သကောကာ
	H1026	H4081	H5527

တစေ၌လည်း၊ ဗသေရာဗမျိုး၊မိဒ္ဒိန်မျိုး၊သကော ကမျိုး

62

וְהַנִּבְשָׁן	וְעִיר־הַמֶּלַח	גְּדִיעֲזִין	עָרִים	שֵׁשׁ	וְחַצְרֵיהֶן׃
-နှင့်နိဗရှန်	-နှင့်ဂြရဟမ္မလက်	-နှင့်ဧင်ဂဒေ	မျိုးများ	ခြောက်မျိုး	-နှင့်ရွာများ
H5044	H5898	H5872		H8337	

နိဗရှန်မျိုး၊မလေက်မျိုး၊အင့်ဂဒေမျိုး၊ရွာနှင့်တကွ ခြောက်မျိုးတည်း။

63

וְאֶת־	הַיְבוּסִי	יוֹשְׁבֵי	יְרוּשָׁלִַם	לֹא־	[יוכלו]	(יָכְלוּ)	בְּנֵי־	יְהוּדָה	לְהָרִישָׁם
-နှင့်	-ထိုယေဗုသိ	-နေသူများ	ယရေရှလင်	မ	—	နိုင်က	-သားတို့	ယုဒ	နှင်ထုတ်ရန်
H0853	H2983	H3427	H3389	H3808	H3201	H3201		H3063	H3423

וַיֵּשֶׁב	הַיְבוּסִי	אֶת־	בְּנֵי	יְהוּדָה	בִּירוּשָׁלִַם	עַד	הַיּוֹם	הַזֶּה׃	פ
-နှင့်နလေ၏	-ထိုယေဗုသိ	—	-သားတို့	ယုဒ	-ယရေရှလင်-၌	-အထိ	-ထိုနေ့	ဤ	—
H3427	H2983	H0854		H3063	H3389	H5704	H3117	H2088	

ယရေရှလင်မျိုး၌နသေစေ ယဗုသိလူတို့ကို ကား၊ ယုဒအမျိုးသားတို့သည် မနှင်ထုတ်နိုင်ဘဲ သူတို့ သည် ယနေ့တိုင်အောင် ယုဒအမျိုးသားတို့နှင့်အတူ ယရေရှလင်မျိုး၌ နကေသြတည်း။